Sound Drop est un double parcours urbain (à Sibiu et à Luxembourg) soutenu par une même bande son. Les séquences sont élaborées par plusieurs artistes sonores à partir d'enregistrements réalisés à Luxembourg, Sibiu et à la Goutte d'Or, quartier parisien cosmopolite où MU travaille depuis 2004.

Sound Drop is a dual urban audiowalk (in Sibiu & Luxemburg) seconded by a single soundtrack. Sequences are produced by several artists and based on recordings made in Luxemburg, Sibiu and the "Goutte d'or", a cosmopolitan district in Paris.

Le choix des lieux et des trajets à Luxembourg a induit la sélection et la production de 14 séquences sonores. C'est elles qui ont guidé la définition du parcours à Sibiu. Trait d'union entre les deux cités, l'alchimie Sound Drop procède ainsi du montage et de l'hybridation. Par le son, elle projette l'empreinte d'un lieu sur l'autre et en transforme la perception. Hantée par un territoire fantôme, la ville ainsi recréée devient le théâtre d'une fiction à laquelle participe le promeneur-écoutant.

The choice of places and ways in Luxemburg induced selection and production of 14 tracks. These tracks are at the origin of Sibiu walk definition. Hyphen between both cities, the Sound Drop alchemy proceed with editing and hybridizing. Through the sound, it projects the imprint from a place to another and so changed perception. Haunted by a ghost territory, the town, by this way recreated, becomes the theatre of a fiction in which the audio walker takes part.

www.sound-drop.org

Conçu et produit par / *Conceived and produced by the* / le Collectif MU

Gata, s-a terminat / enfin, c'est fini
Séquence Sibiu (création) : Gaël Segalen assistée de / *assisted by* / Méda Ruian Sibiu

Veulent les vilaines que je meure,
leur laisser mon amour.
que je m'en aille aujourd'hui, que je m'en aille demain,
mon amour ne leur restera pas,
car je l'emporterai avec moi sous terre.

vreau arhâdele sa mor
sa le las pe badea, lor.
de mor astazi, de mor mâine
badea, lor, nu le ramine,
ca-l duc in pamânt cu mine.

Want the naughty girls that I die,
to leave them my love.
That I die today, that I die tomorrow,
my love will not stay with them,
because I shall take it with me underground.

La voix entrelacée de 2 jeunes amoureux roumains recite l'exécution du couple Ceaucescu. Mort en direct. Avec " Cine iubeste si lasa " (La malédiction de l'amour) de Maria Tanase - Tout droits réservés.
Remerciements à Meda Ruian, accompagnatrice de choix, au couple Mady et George pour leur voix et à Margareta – Rodica.

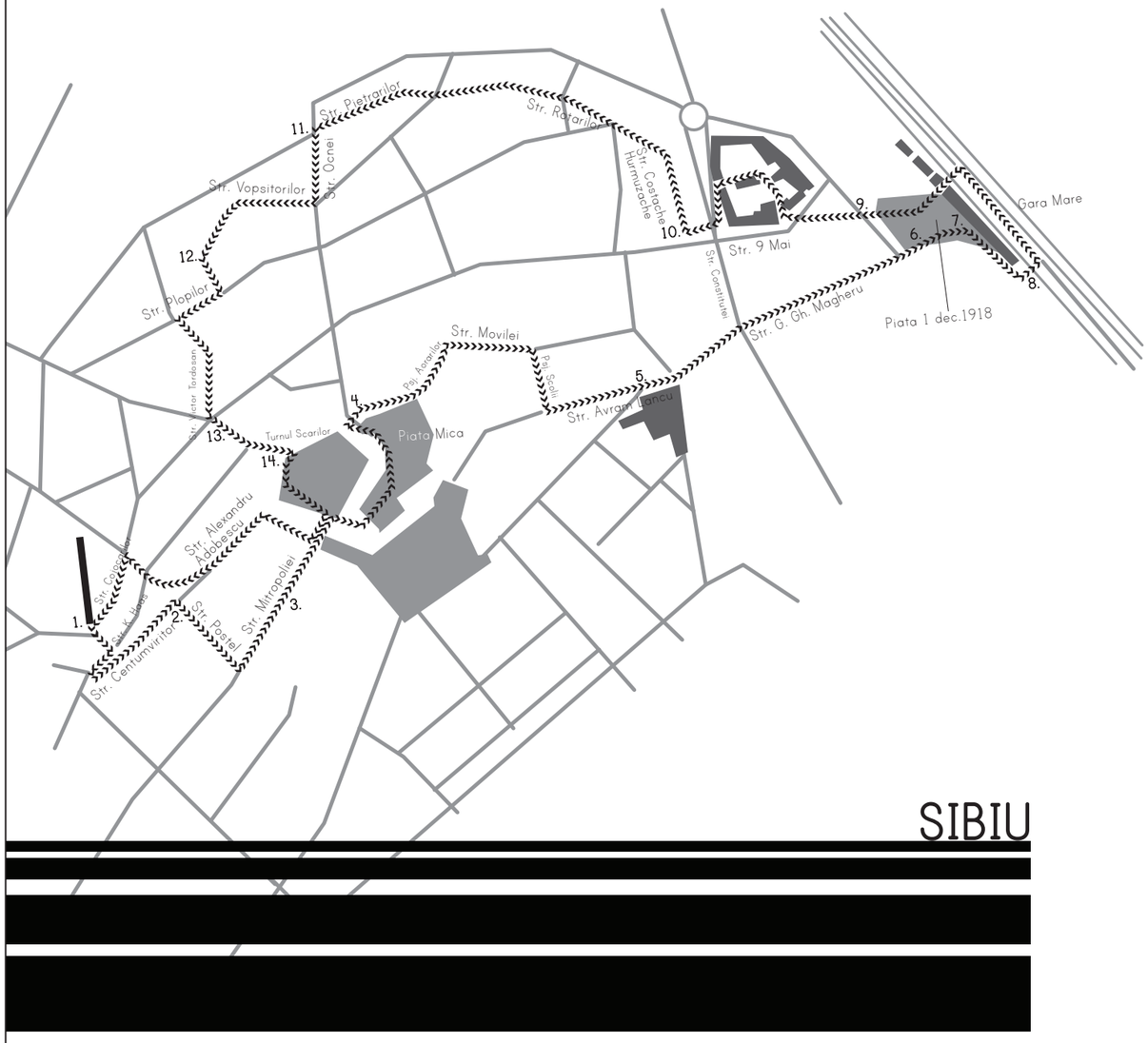
the interlaced voice of two young romanian lovers declaim the Ceaucescu couple's execution. Live dead.
Thanks to Meda Ruian, companion of choice, to the couple Mady and George for their voice and to Margareta - Rodica.

ILLUMINATION
Séquence Luxembourg (création) : Joachim Montessuis assisté d' / *assisted by* / Aude-Emilie Judaïque et de Jasmine Pataà

Illuminati : société secrète fondée le 1er mai 1776 par Adam Weishaupt en Bavière sur ordre des Rothschild. Aujourd'hui, la dénomination illuminati est souvent utilisée dans les théories du complot pour désigner les conspirateurs du «nouvel ordre mondial». Il constitue en soi un terme générique pour désigner le noyau dur des «maîtres du monde», et lier entre elles différentes hypothèses conspiratrices en une théorie du complot à long terme pour le contrôle total.
L'appelation « nouvel ordre mondial » a été utilisée -entre autres- lors d'un discours prononcé au Congrès américain le 11 septembre 1990 par le président George H.W. Bush. 11 ans après, jour pour jour, le "nouvel ordre mondial" entrait en phase finale.

"Illuminati" refers specifically to the Bavarian Illuminati, an Enlightenment era secret society founded in the late eighteenth century by Adam Weishaupt. However, in modern times it refers to a purported conspiratorial organization which acts as a shadowy hand behind the throne, allegedly controlling world affairs through present day governments and corporations, usually as a modern incarnation or continuation of the Bavarian Illuminati. In this context, Illuminati is often used in reference to a New World Order (NWO). Many conspiracy theorists believe the Illuminati, The People of The Light, or illuminated ones, are the masterminds behind events that will lead to the establishment of such a New World Order.

Séquences Paris: produites et réalisées par une douzaine d'artistes sonores dans cadre d'une série de résidences de création dans le quartier de la Goutte d'Or.
Paris sequences: produced and edited by a dozen sound artists in the framework of several workshops in residence in the Goutte d'Or area.



SIBIU

Collectif MU
12, rue d'Oran 75018 Paris
01 42 58 08 98 - info@mu.asso.fr
www.mu.asso.fr

Direction artistique - mise en espace / *Artistic management* : Vincent Voillat
Direction musicale / *Musical management* : Philip Griffiths
Conception et coordination / *Coordination and conception* : Olivier Le Gal
Graphisme / *Graphism* : Anna Lemoine
Producteur / *Producer* : David Georges-François
Administration / *Administration* : Aurélien Guillois
Coordination Technique / *Technical coordination* : Florence Spiès
Chargée de communication / *Communication officer* : Corinne Macias
Chargé des projets européens / *European projects officer* : Nicolas Horber

Le Collectif MU est soutenu par / *MU is supported by* / la Ville de Paris et la Drac Ile-de-France.
Partenaires technique / *Technical partnership* : Sycomore Audioguides